

## Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 25.01.2019


Číslo verzie 2

Revízia: 25.01.2019

### ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

- 1.1 Identifikátor produktu
- Obchodný názov: **P-RAY**
- 1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú
- Štádium životného cyklu
  - C Spotrebiteľské použitie
  - PW Rozsiahle použitie profesionálnymi pracovníkmi
- Sektor použitia
  - SU21 Spotrebiteľské použitia: Domácnosti / široká verejnosť / spotrebiteľia
  - SU22 Profesionálne použitia: Široká verejnosť (administratíva, vzdelávanie, zábava, služby, remeslá)
- Kategória produktov PCI4 Produkty na úpravu kovových povrchov
- Použitie materiálu /zmesi Povrchová úprava kovov
- 1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov
- Výrobca/dodávateľ:
  - MA-FRA S.p.A. a Socio Unico
  - Via Aquileia, 44/46
  - 20021 Baranzate (MI) ITALIA
  - Tel. +39 023569981
  - www.mafra.com
  - mafra@mafra.it
- Informačné oddelenie:
  - E-mail: lab@mafra.it
  - info@mafra.it
- 1.4 Núdzové telefónne číslo:
  - Contact the local hospital or the poison control center closest to you
  - In case of accident call the emergency number 112

### ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

- 2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi
  - Klasifikácia v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008
- 
- GHS07
- Acute Tox. 4 H302 Škodlivý po požití.  
Skin Sens. 1 H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.
- 2.2 Prvky označovania
  - Označovanie v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008 Tento výrobok je klasifikovaný a označený podľa noriem CLP.
  - Výstražné piktogramy



GHS07

- Výstražné slovo *Pozor*
- Nebezpečenstvo určujúce komponenty uvádzané na etikete:
  - sodium mercaptoacetate
- Výstražné upozornenia
  - H302 Škodlivý po požití.
  - H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.
- Bezpečnostné upozornenia
  - P102 Uchovávajte mimo dosahu detí.
  - P261 Zabráňte vdychovaniu hmly/pár/aerosólov.
  - P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.

(pokračovanie na strane 2)

# Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 25.01.2019

Číslo verzie 2

Revízia: 25.01.2019

**Obchodný názov: P-RAY**

(pokračovanie zo strany 1)

P301+P312 PO POŽITÍ: Pri zdravotných problémoch volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/ lekára.

P330 Vypláchnite ústa.

P302+P352 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla.

P333+P313 Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

- **2.3 Iná nebezpečnosť**

- **Výsledky posúdenia PBT a vPvB**

- **PBT:** Nepoužiteľný

- **vPvB:** Nepoužiteľný

## ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

- **3.2 Chemická charakteristika: Zmesi**

- **Popis:** Zmes z nižšie uvedených látok s nie nebezpečnými prísadami.

- **Nebezpečné obsiahnuté látky:**

CAS: 367-51-1	sodium mercaptoacetate	⚠ Acute Tox. 4, H302; Skin Sens. 1, H317	15-25%
EINECS: 206-696-4			
Reg.nr.: 01-2119968564-24-0000			

- **Nariadenie (ES) č. 648/2004 o detergentoch**

aniónové povrchovo aktívne látky, parfumy (Amberonne, 2-(4-tert-Butylbenzyl)propion-aldehyd, (R)-1-metyl-4-(propén-2-yl)cyklohexén)	<5%
---	-----

- **Ďalšie údaje:** Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v kapitole 16.

## ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

- **4.1 Opis opatrení prvej pomoci**

- **Všeobecné inštrukcie:**

Príznaky otravy sa môžu prejavíť až po mnohých hodinách, z toho dôvodu je nevyhnutný lekársky dohľad minimálne počas 48 hodín po nehode.

- **Po vdýchnutí:**

Dostatočný prívod čerstvého vzduchu a pre istotu vyhľadajte lekára.

V prípade bezvedomia uloženie a preprava v stabilizovanej polohe naboku.

- **Po kontakte s pokožkou:** Okamžite umyť vodou a mydlom a poriadne opláchnuť.

- **Po kontakte s očami:** Oči s otvorenými viečkami vyplachovať niekoľko minút prúdom tečúcej vody.

- **Po prehltnutí:**

Okamžite vyhľadajte lekára.

Okamžite privolať lekára.

- **4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené Alergické prejavy**

- **4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania**

Po prehltnutí výplach žalúdka.

Lekársky dozor minimálne 48 hodín.

## ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

- **5.1 Hasiace prostriedky**

- **Vhodné hasiace prostriedky:** Hasiace opatrenia prispôbiť podmienkam prostredia.

- **5.2 Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi**

Pri požiare sa môže uvoľňovať:

Kyslíčnik uhoľnatý (CO)

- **5.3 Rady pre požiarnikov**

- **Zvláštne ochranné prostriedky:** Nevdychovať výbušné a horľavé plyny.

- **Ďalšie údaje** Zvyšky požiaru a kontaminovaná hasiaca voda sa musia zlikvidovať v zmysle úradných predpisov.

SK

(pokračovanie na strane 3)

# Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 25.01.2019

Číslo verzie 2

Revízia: 25.01.2019

Obchodný názov: P-RAY

(pokračovanie zo strany 2)

## ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

- **6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**  
Používať ochranné prostriedky. Nechránené osoby udržať v bezpečnej vzdialenosti.
- **6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:**  
Dostatočne zriediť väčším množstvom vody.  
Nepripustiť prienik do kanalizácie/povrchových vôd/spodných vôd.
- **6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:**  
Zozbierať prostredníctvom materiálu sajúceho kvapalinu (piesok, kremelina, látky viažúce kyseliny, univerzálne pojivá, piliny).  
Kontaminovaný materiál likvidovať ako odpad podľa bodu 13.
- **6.4 Odkaz na iné oddiely**  
Informácie o bezpečnej manipulácii pozri kapitola 7.  
Informácie o osobných ochranných prostriedkoch pozri kapitolu 8.  
Informácie o likvidácii pozri kapitolu 13.

## ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

- **7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**  
Pri dodržaní predpísanej manipulácie sa nevyžadujú žiadne mimoriadne opatrenia.
- **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu:** Chrániť pred horúčavou.
- **7.2 Podmienky bezpečného skladovania vrátane akejkoľvek nekompatibility**
- **Skladovanie:**
- **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:** Skladovať len v originálnej nádobe.
- **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania:** nevyžaduje sa
- **Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania:** žiadne
- **Skladovacia trieda:**
- **Trieda VbF (VbF = Predpis na skladovanie horľavých kvapalín):** odpadá
- **7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

## ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

- **Ďalšie upozornenia týkajúce sa usporiadania technických zariadení:** Žiadne ďalšie údaje, pozri bod 7.
- **8.1 Kontrolné parametre**
- **Súčasti kontrolovaných medzných hodnôt súvisiacich s pracoviskom:**  
Produkt neobsahuje žiadne relevantné množstvá látok ovplyvňujúcich pracovisko, ktorých hraničné hodnoty by bolo potrebné kontrolovať.

### - DNEL

#### 68891-38-3 Sodium Laureth Sulphate

dermálne	Systemic long-term effects	2.750 mg/Kg bw/day (Industrial Workers)
inhalatívne	Systemic long-term effects	175 mg/m <sup>3</sup> (Industrial Workers)

### - PNEC

#### 77-92-9 citric acid

PNEC STP	1.000 mg/L (STP)
Soil	33,1 mg/Kg (Soil)
Soft Water	0,44 mg/L (Water)
Sea water	0,044 mg/L (Water)
Sediment (soft water)	34,6 mg/Kg (Soil)
Sediment (sea water)	3,46 mg/Kg (Soil)

#### 68891-38-3 Sodium Laureth Sulphate

PNEC STP	10.000 mg/L (STP)
----------	-------------------

(pokračovanie na strane 4)

# Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 25.01.2019

Číslo verzie 2

Revízia: 25.01.2019

**Obchodný názov: P-RAY**

(pokračovanie zo strany 3)

Soil	7,5 mg/Kg (Soil)
Soft Water	0,24 mg/L (Water)
Sea water	0,024 mg/L (Water)
Sediment (soft water)	0,917 mg/Kg (Soil)
Sediment (sea water)	0,092 mg/Kg (Soil)

- **Ďalšie upozornenia:** Ako podklad slúžili pri výrobe platné zoznamy.

- **8.2 Kontroly expozície**

- **Osobné ochranné prostriedky:**

- **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:**

Skladovať oddelene od potravín, nápojov a krmovín.

Znečistené, nasiaknuté časti odevu okamžite vyzliecť.

Pred prestávkami a po ukončení práce umyť ruky.

- **Ochrana dýchania:** Ak sú miestnosti dostatočne vetrané nevyžaduje sa.

- **Ochrana rúk:**



Ochranné rukavice.

Materiál rukavíc musí byť nepriepustný a odolný voči produktu/ materiálu / zmesi.

Výber materiálu na rukavice pri zohľadnení jeho popraskania, prestupu látky membránami, znehodnotenia

- **Materiál rukavíc**

Nitrilový kaučuk

Rukavice z PVC.

- **Penetračný čas materiálu rukavíc** U výrobcu rukavíc zistiť presný čas lámavosti materiálu a dodržiavať ho.

- **Ochrana očí:**



Pri prečerpávaní sa odporúča použiť ochranné okuliare

## ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

- **9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach**

- **Všeobecné údaje**

- **Vzhľad:**

**Forma:** kvapalina

**Farba:** bezfarebný

- **Zápach:** príjemný

- **Prahová hodnota zápachu:** Neurčené.

- **hodnota pH pri 20 °C:** 5,5

- **Zmena skupenstva**

**Teplota topenia/tuhnutia:** Neurčený

**Počiatočná teplota varu a destilačný rozsah:** 100 °C

- **Teplota vzplanutia:** Nepoužiteľný

- **Horľavosť (tuhá látka, plyn):** Nepoužiteľný

- **Teplota rozkladu:** Neurčené.

- **Teplota samovznietenia:** Produkt nie je samozápalný.

- **Výbušné vlastnosti:** Produkt nie je nebezpečný z hľadiska výbušnosti.

- **Rozsah výbušnosti:**

**Spodná:** Neurčené.

**Horná:** Neurčené.

- **Tlak pary pri 20 °C:** 23 hPa

- **Hustota pri 20 °C:** 1,11 g/cm<sup>3</sup>

(pokračovanie na strane 5)

# Karta bezpečnostných údajov

## podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 25.01.2019

Číslo verzie 2

Revízia: 25.01.2019

Obchodný názov: P-RAY

(pokračovanie zo strany 4)

- Relatívna hustota	Neurčené.
- Hustota pár:	Neurčené.
- Rýchlosť odparovania	Neurčené.
- Rozpustnosť v / miešateľnosť s	
Voda:	dokonale miešateľný
- Rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda:	Neurčené.
- Viskozita:	
Dynamická:	Neurčené.
Kinematická:	Neurčené.
- 9.2 Iné informácie	Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

### ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

- 10.1 Reaktivita Stabilný za normálnych podmienok
- 10.2 Chemická stabilita
- Termický rozklad / podmienky na zabránenie rozkladu: Žiadny rozklad pri použití v zmysle určenia.
- 10.3 Možnosť nebezpečných reakcií Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.
- 10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- 10.5 Nekompatibilné materiály: Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- 10.6 Nebezpečné produkty rozkladu: nie sú známe žiadne nebezpečné produkty rozkladu.

### ODDIEL 11: Toxikologické informácie

- 11.1 Informácie o toxikologických účinkoch
- Akútna toxicita  
Škodlivý po požití.

- Hodnoty LD/LC50 rozhodujúce pre zatriedenie (LD 50 = lethal dose, LC 50 = lethal concentration):

#### 367-51-1 sodium mercaptoacetate

orálne	LD50	200-500 mg/Kg (Rat)
--------	------	---------------------

#### 77-92-9 citric acid

orálne	LD50	5.400 mg/Kg (Mouse)
--------	------	---------------------

		3.000 mg/Kg (Rat)
--	--	-------------------

dermálne	LD50	>2.000 mg/Kg (Rat)
----------	------	--------------------

#### 68891-38-3 Sodium Laureth Sulphate

orálne	LD50	4.100 mg/Kg (Rat)
--------	------	-------------------

dermálne	LD50	>2.000 mg/Kg (Rat)
----------	------	--------------------

- Primárny dráždiaci účinok:
- Poleptanie kože/podráždenie kože Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- Vážne poškodenie očí/podráždenie očí Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- Respiračná alebo kožná senzibilizácia  
Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.
- Účinky CMR (karcinogenosť, mutagenosť a reprodukčná toxicita)
- Mutagenita zárodočných buniek Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- Karcinogenita Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- Reprodukčná toxicita Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia  
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia  
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- Aspiračná nebezpečnosť Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

SK

(pokračovanie na strane 6)

# Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 25.01.2019

Číslo verzie 2

Revízia: 25.01.2019

Obchodný názov: P-RAY

(pokračovanie zo strany 5)

## ODDIEL 12: Ekologické informácie

### - 12.1 Toxicita

#### - Vodná toxicita:

##### 367-51-1 sodium mercaptoacetate

LC50 (96h)	>100 mg/L (Fish)
EC50 (48h)	38 mg/L (Daphnia)
EC50 (72h)	13 mg/L (Algae)
LC50 (48h)	880 mg/L (Fish)

##### 68891-38-3 Sodium Laureth Sulphate

LC50 (96h)	7,1 mg/L (Fish)
EC50 (48h)	7,4 mg/L (Daphnia)

- 12.2 Perzistencia a degradovateľnosť Obsahované tenzidy sú biologicky ľahko odbúrateľné.

- 12.3 Bioakumulačný potenciál Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

- 12.4 Mobilita v pôde Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

#### - Ďalšie ekologické údaje:

##### - Všeobecné údaje:

Trieda ohrozenia vodných zdrojov 1 (vlastné zatriedenie): mierne ohrozuje vodné zdroje

Nedopustiť prienik do podzemných vôd, povrchových vôd a kanalizácie v nezriedenom stave alebo vo väčších množstvách.

Povrchovo aktívna(e) látka(y) obsiahnutá(é) v tomto zmesi je (sú) v súlade s kritériami biodegradability podľa Smernice (EÚ) No. 648/2004. Údaje potvrdzujúce toto prehlásenie sú k dispozícii kompetentným inštitúciám členských štátov Únie na ich priamu žiadosť, alebo na žiadosť výrobcu detergentu.

### - 12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB

- PBT: Nepoužiteľný

- vPvB: Nepoužiteľný

- 12.6 Iné nepriaznivé účinky Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

## ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

### - 13.1 Metódy spracovania odpadu

- Odporúčanie: Nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Nepripustiť prienik do kanalizácie.

#### - Nevyčistené obaly:

- Odporúčanie: Likvidácia v zmysle úradných predpisov.

- Odporúčaný čistiaci prostriedok: Voda, prípadne s prísadou čistiaceho prostriedku.

## ODDIEL 14: Informácie o doprave

### - Číslo OSN

- ADR, IMDG, IATA odpadá

### - 14.2 Správne expedičné označenie OSN

- ADR, IMDG, IATA odpadá

### - 14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu

- ADR, IMDG, IATA

- Trieda odpadá

### - Obalová skupina

- ADR, IMDG, IATA odpadá

### - 14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie:

- Marine pollutant (Námorný znečisťovateľ): Nie

(pokračovanie na strane 7)



# Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 25.01.2019

Číslo verzie 2

Revízia: 25.01.2019

**Obchodný názov: P-RAY**

(pokračovanie zo strany 6)

- 14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa    *Nepoužiteľný*- 14.7 Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k  
dohovoru MARPOL a Kódexu IBC    *Nepoužiteľný*

## \* ODDIEL 15: Regulačné informácie

- 15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

- Rady 2012/18/EÚ

- Menované nebezpečné látky - PRÍLOHA I žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

- Rady (ES) č. 1907/2006 PRÍLOHA XVII Podmienky obmedzenia: 3

- Národné predpisy:

- Klasifikácia podľa VbF: odpadá

- Trieda ohrozenia vody: Trieda ohrozenia vodných zdrojov I (); mierne ohrozuje vodné zdroje.

- 15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti: Hodnotenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané.

## ODDIEL 16: Iné informácie

- Relevantné vety

H302 Škodlivý po požití.

H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.

- Klasifikácia v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008

Akútna toxicita - orálne

Kožná senzibilizácia

Zaradenie zmesi založené vo všeobecnosti na metóde výpočtu podľa aplikácie údajov o materiáloch v súlade s Nariadením (ES) č 1272/2008.

- Oddelenie vystavujúce údajový list: Ma-Fra Laboratories

- Partner na konzultáciu: lab@mafra.it

- Skratky a akronymy:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VbF: Verordnung über brennbare Flüssigkeiten, Österreich (Ordinance on the storage of combustible liquids, Austria)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Akútna toxicita – Kategória 4

Skin Sens. 1: Kožná senzibilizácia – Kategória 1

- \* Údaje zmenené oproti predchádzajúcej verzii